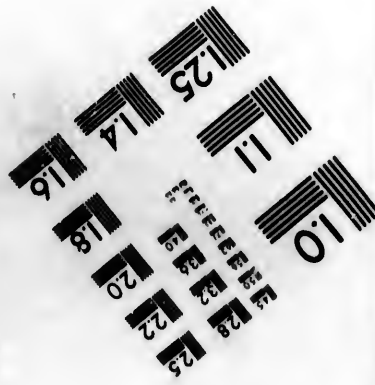
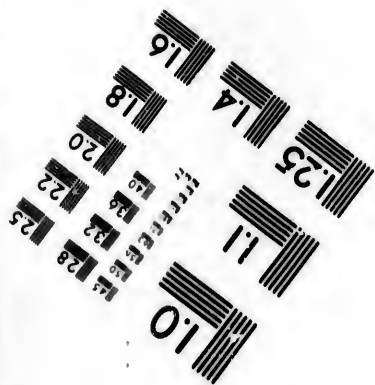
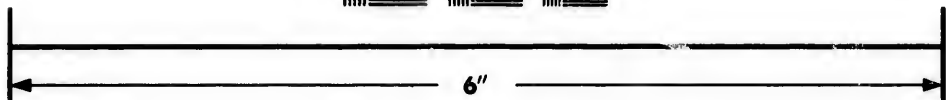
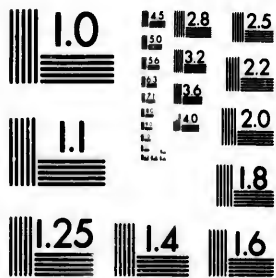


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1984

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

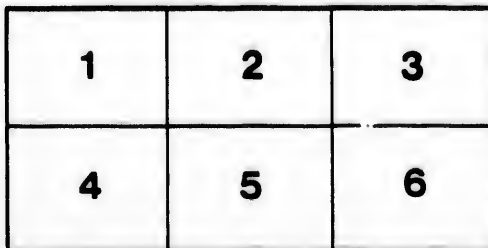
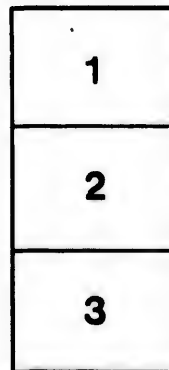
University of Alberta
Edmonton

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

University of Alberta
Edmonton

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ra
détails
es du
modifier
er une
ilimage

es

errata
to

a pelure,
on à



M

SO

Rutherford PM
2493
G24

MANUAL OF DEVOTION

IN THE

BEAVER INDIAN LANGUAGE.

BY THE

REV. ALFRED C. GARRIOCH,

MISSIONARY OF THE CHURCH MISSIONARY SOCIETY.



LONDON:

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

NORTHUMBERLAND AVENUE, CHARING CROSS, W.C.

1886.

LONDON:
GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,
ST. JOHN'S SQUARE, CLERKENWELL ROAD.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY
OF ALBERTA

INITIAL

a
ch
d
g
h
gh
k
kl
l
m
n
p
s
t
th
ts
w
y
z

Syllabarium.

INITIALS.	SYLLABLES.				SMALLER CHARACTERS.
	a	e	i	o	
a	△	▽	△	▽	
ch	⊞	⊟	⊠	⊡	' ch
d	∩	∪	∩	∪	
g	∩	∪	∩	∪	' g
h	∩	∪	∩	∪	" h
gh	∩	∪	∩	∪	
k	⊞	⊟	⊠	⊡	' k
kl	⊞	⊟	⊠	⊡	
l	∩	∪	∩	∪	l
m	∩	∪	∩	∪	' m
n	∩	∪	∩	∪	' n
p	∩	∪	∩	∪	< p
s	∩	∪	∩	∪	' s
t	∩	∪	∩	∪	' t
th	∩	∪	∩	∪	
ts	∩	∪	∩	∪	
w	◊△	◊▽	◊△	◊▽	
y	∩	∪	∩	∪	
z	∩	∪	∩	∪	' z

1841/5 & McInnes

7.50

Feb 25

Th

Supplementary Syllabarium.

∆̇	pronounced as the English word <i>eye</i> .						
Ḡ	”	”	<i>high</i> .				
Ḣ	”	”	<i>lie</i> .				
Ḥ	”	”	<i>my</i> .				
Ḧ	”	”	<i>nigh</i> .				
Ḩ	”	”	<i>sigh</i> .				
Ḫ	”	”	<i>tie</i> .				
Ḭ	pronounced as <i>ky</i> in the English word <i>sky</i> .						
Ḯ	kya.	Ḳ	kye.				
Ṁ	tg̃ha.	Ṃ	tg̃he.				
Ṇ	tya.	Ṅ	tye.	Ṃ	tyi.		
Ṁ	kha.	Ṃ	khe.	Ṅ	khi.	Ṇ	kho.
Ṁ	hla.	Ṃ	hle.	Ṅ	hli.	Ṇ	hlo.
Ṁ	kwa.	Ṃ	kwe.	Ṅ	kwi.	Ṇ	kwo.

The following are the other signs used, viz. :

X, for the word Christ.

r, necessary in writing such names as Peter,
Mary, Herod, &c.

‘, the acute accent.

7.50 bel Gen
ms/s & mc muelo

¶

Б

Б

Δ

90

Ps

9.

22

THE ORDER FOR
MORNING PRAYER,
[DAILY THROUGHOUT THE YEAR.]

גַּדְלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ
שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים.

¶ אֲנִי מְבַרְכֶנּוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים
בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים. וְכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים
וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים,
בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים. וְכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים
בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים. Ezek. xviii. 27.

בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים, בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים
בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים. Ps. li. 3.

בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים, בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים
בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים. Ps. li. 9.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים:
בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים וְשִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים, בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים
בְּכֹחַ שִׁבְעַת הַשָּׁבוּעִים. Ps. li. 17.

׀'ע'ל. ל'ל'ת ׀'פ ׀'ע'ל'ק'ט, ׀' ׀'ע'ב'-
 ׀'ט'נ ׀'ע'ע'ע' ׀' ׀'ד': ׀'ע'ט ׀'ב ׀'י'י'י'
 ׀'ש. ב ב'ל, ׀'ן ׀'פ ׀'ע'ב', ב'ב ׀'ד'מ
 ׀'ת'ע ל'ש'ד'ט, ב'ב ב'ג'ת'ת' ׀'ע'מ ׀'ש'ת'.
 Joel ii. 3.

׀'ע'ט ׀'ע'ב'ד'ט'נ ׀'ע 'ע' ב'ל ב ׀'ג'ג'
 ש'י'ג'ן ב ׀'ל'י'ד, ׀'ב' ׀'פ ׀'ע'ט'י' ׀'ע'ט'י';
 ׀'פ ב ׀'ע'ב'ד'ט' ׀'ע 'ע' ׀'ע'ע'ב' ׀'ע'ג'י'י',
 ׀'ע'ט'ט ׀'ע'ד'ג'י'ש ׀' ׀'ע'פ'ע'נ. Dan. xi. 9, 10.

׀' ׀'ע'ב'ד'ט'נ ׀'ל'ל'ת ׀'ג'ד'ג'י'י'-ט; ב'ב
 ׀'פ ט'י'ע' ׀'ל'ע'ט'ת'ת' ׀' ׀' ׀'ד'י'ש. ׀'פ'ת'ע'
 ׀'ל'ע'ע'ט'י'ש'ת. Jer. x. 24. Ps. vi. 1.

׀'ע'ג'ת'ת'ת' ג'ע'י'ת; ל'ג ל'ב'ד'ט'נ 'ע'
 'ע'ב. St. Matt. iii. 2.

ט'ד'י'ז ב'ב ש'ב'כ'י'ז, 'ע' ׀'ע'ד ׀'י'ז, ע'
 ג'ע'ת'פ ׀'ע'ד'י' ׀'ע'י'מ ב'ב ׀'ב'ר ׀'ע', ב'ב
 ׀'פ ׀'ע'ע'ע'ע'ע' ׀'ע' ג'ע'פ'ש'ד'י' ׀'ב'ד ׀'ע'פ'ע'נ.
 St. Luke xv. 18, 19.

׀'פ ג'ע'ע'י'ג'י' ב'ב'ד'ט'נ ׀'ג'ד'ג'י'י'-ט ׀'ג'
 ת'ת'ת; ׀'פ'ת'ט ׀'ע' ע'י'ש 'ע'ד'ע' ׀'ב ׀'ב'ר
 ׀'ע'. Ps. cxliii. 2.

׀'פ ג'ת'ת'ת' ׀'י'ד' ׀'ג'ש. ׀'ש, ׀'ע'ל'ע', 'ל'ב-

ערן צו מ'אעפ'נדיג; א"דטו מ'אעג'תהרררררררר
 א'ר'ר א'ר, א'ררר ר'ררררר א'ר"ר ר"רר ר'רררר
 ר'רר. ר'ררררר ר'ררררר א'ררר א'ררר, ר"ר
 ר'ררררר א'ר"ר א'ר ר'ר א'ררררר ר' א'ררר.
 1 John i. 8, 9.

ר'ררר מ'ר'ר"ר"ר ר'ררר.ר'ר, מ'ר"ר ר"ר ר'ר
 מ'ר'רר"ר ר'רררר. ר'ררר א'ררררררר ר"ר
 ר'ררררררר א'ר"ר. ר'ר מ'ר'ררררר מ'ר'ררררר
 ר; ר"ר א'ר ר'רררררררר ר'רררר ר'ר
 ר'רררררר ר'רר ר'רר"ר מ'ר"ר; א"דטו ר'ר
 ר'ררר א'ר ר'ר א'רר"ר א'ר א'ררר ר'ר, ר'ררר
 ר'ר ר'רררר"ר, ר"ר מ'ר'ר. ר'רר ר'רר ר'רר-
 רר"ר ר'ר ר'ררררר מ'ר'ררררר ר'רררר; ר'ר
 ר'רררררר א'רר ר'ררר ר'ר ר'ר ר'ר ר'ר ר'ר
 ר'ר ר'ר ר'ר, מ'ר"רר ר'ררר ר'רררר א'ר
 ר'רררר ר', ר'ררר ר'רר ר'רר ר'ר
 ר"ר, ר'ר מ'ר'ר ר'ר ר'ר ר'רררר ר'. א'ר
 א'ר ר'רר ר'ררררר א'רר. ר'ר ר'ר, ר'ר
 ר'רררר"ר. ר'רר. ר'ר, ר"ר ר'ר ר'ר
 ר'רר, ר'רררר ר'ררררר ר'רר ר'ר
 ר'ררר, ר'רררר ר'רררר ר'רר ר'ר
 ר'ררר, ר'ררר ר'רר.

מ'ר'ר-
 ר'רר
 ר'ר
 ר'רר.

 ר'ר-
 ר'רר;
 ר'ררר,
 . 9, 10.
 ; ר"ר
 ר'רר

 ר'ר

 ר', ר'
 ר', ר"ר
 ר'רר.

 ר'ר-
 ר'ר

 ר', ר"ר-

לְפָנָיו; וְיִשְׁמַח לְפָנָיו אֱלֹהֵינוּ: אֲנִי אֲדַבְרֶנּוּ
לְפָנָיו יִשְׁמַח וְיִשְׂמַח בְּנוֹ, וְיִשְׂמַח לְפָנָיו
בְּ, וְיִשְׂמַח בְּנוֹ בְּיָמָיו וְיִשְׂמַח בְּנוֹ. אֲנִי.

¶ ב"ב פ"ב פ"ג,

בְּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ.

בְּ אֱלֹהֵינוּ. — אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ.

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ. — אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ.

בְּ אֱלֹהֵינוּ. — אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ.

¶ בְּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ.

בְּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ;
בְּ אֱלֹהֵינוּ. — אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ, אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ. אֲנִי.

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ. — אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ.

בְּ אֱלֹהֵינוּ. — אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ.

¶ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ.

Venite, exultimus Domino. Psalm xciv.

בְּ אֱלֹהֵינוּ, אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ.

ו: 49

למ אשש קודם-תל אה תיכילעמ: לעמ
דא, ב"ב אדש. מלכ'ענ' אדש.

דב ז;

למ ע"ש. אהת, ב"ב דדמ ע"ש. אהת:
תיכילעמ תדטבני דט,

דש'פ

ו: 69

דטז, דטז, דטז: בבדלני מ'ע טע
דזני;

ב"ב ד"ג

דש'פ

לע אה 69 ז ענ"ע עדש"ל: דדמ
אלעני אש.

דב ז;

דב "ש-דנ"ש' הוהד' פ"ש-פ דדמ עטע-
דעש- רני אהת: דב אלעני.

דש'פ

ו: 69

דב אלעני אש אלע ע"מ אלע-דנש:
דב אלעני.

דש'פ

ו: 69

לש"ט 49 ש-על"ת"י"י ד"ע מלש"ד'
דב אלעני.

דש'פ

ו: 69

69 דשש ש-על"ת"י"י דבש: מ"ד-דש"ש;
ד"ע: תדטבני דט אלעבדדני;
ענ"ע, "לדני: ב"ב מלכ' ד"ג;
ב"ב אל"ש דב: מלכ'.

ו: 69

למ דדמ בבדלני דדמ אלעני: ד X.

ו: 69

למ תדטבני דט זב טנ": ד"ע.

ל' טלע"ג' עט מ'ע"כ"ע: 49 ק-מל"ד'
אל"י" ט עט דש.

דע"מלש ל'עטמני ל'ק-דנני: לע
דעלש ד"ע ד דנש דל דע"ע"ד"ד".

לַעֲדַד"י בְּקִדְמוֹתַי יִשְׁמְחוּ : דַּת לַיְיָ דְּרָעָה
דַּיָּע .

דְּחַיִּי אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
לְמִיּוֹתֵיךָ אֲדַבְּרֵךְ וְלַעֲדַד"י אֲדַבְּרֵךְ .

דַּיָּע לְעַלְמוֹתַי אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב ;

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

¶ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ .

Benedicite, Omnia Opera.

דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב :
דְּרָאָה לַעֲדַד"י אֲרִיבְךָ וְיִמְחֵךְ : מְדַבְּרֵי לֵב .

י' דג'ע

ד א'ע ב'ב'ד'ל'ט'ג' א'ד'ג'י'ג' א'ג'א' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' א'ט' .

א'ד'ג'י'ג' :

ד א'ע ל'ע'י'מ' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' .

א'ג' ד'ב'

ד א'ע פ' ל'ע' ר'ג'ל' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' .

א'ד'ט' .

א' : ב'י'ב'

ד א'ע ד'ט'י'ט' ג'ר'ל'ט'ט'ג' ב'ב'ד'ל'ט'ג' ט' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' .

ד'ט' .

א'ט' ד'ט' .

ד א'ע ל'ב' ד'ב'א'ד'ע'י'ט' ב' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' .

א'פ' ט'ט'ג'

ד א'ע ל'ע' ל' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' .

א'ד'ג'י'ג' :

ד א'ע ב'י' ב' א'י'פ'י'ג' ב' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' א'ט' .

א'י' ד'ל'ג' .

ד א'ע ל'י'ע' ט'ע' א'מ' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' : ד'ב' א'ד'ע'י'ג' , ב'י'ב' ג'ר'פ' ע'ג'י'ע א'ט'ל' ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' .

א'ד'ב'ז'ל'ל'

א'י'ע' א'ט'ל'

ד א'ע ל'י' ב' ל'א' ב' , א'ד'ב'ז'ל'ל' ב'ב'ד'ל'ט'ג' :

לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין אהל
תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב אהל ב, דל"ב
לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין
אהל תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב אלוהים ב, דל"ב
לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין
אהל תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב דל"ב ב, דל"ב
לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין
אהל תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב ל"ג ב, דל"ב
לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין
אהל תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב אהל ב, דל"ב
לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין
אהל תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב אהל ב, דל"ב
לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין
אהל תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב ד' ב, דל"ב
לשנה: דב אלוהים, ב"ב גור ענין
אהל תחתיה דא.

ד א' ל"ג ש"ס ב, דל"ב לשנה:

▷ אֲנִי־אֵל, אֲרִיבֶלֶל בְּבִדְוֹנִי: ▷ בִּדְוֹנִי,
בִּיבִי גִּרְמִי עֵשֶׂה אֶת־עֲדֵרִי ▷.

▷ אֵלִי בְּבִדְוֹנִי עֲשֵׂה־עֲשֵׂה־לִּי, אֲרִיבֶלֶל
בְּבִדְוֹנִי: ▷ בִּדְוֹנִי, בִּיבִי גִּרְמִי עֵשֶׂה
אֶת־עֲדֵרִי ▷.

▷ אֵלִי בְּבִדְוֹנִי אֲרִיבֶלֶל־לִּי, אֲרִיבֶלֶל
בְּבִדְוֹנִי: ▷ בִּדְוֹנִי, בִּיבִי גִּרְמִי עֵשֶׂה אֶת־
עֲדֵרִי ▷.

▷ אֵלִי אֲרִיבֶלֶל־לִּי עֲשֵׂה־עֲשֵׂה־לִּי, אֲרִיבֶלֶל
בְּבִדְוֹנִי: ▷ בִּדְוֹנִי, בִּיבִי גִּרְמִי עֵשֶׂה
אֶת־עֲדֵרִי ▷.

▷ אֵלִי עֲשֵׂה־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי, אֲרִיבֶלֶל־
בְּבִדְוֹנִי: ▷ בִּדְוֹנִי, בִּיבִי גִּרְמִי עֵשֶׂה
אֶת־עֲדֵרִי ▷.

▷ אֲרִיבֶלֶל־לִּי, אֲרִיבֶלֶל־לִּי, אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי,
בְּבִדְוֹנִי: ▷ בִּדְוֹנִי, בִּיבִי גִּרְמִי עֵשֶׂה
אֶת־עֲדֵרִי ▷.

▷ בִּדְוֹנִי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי, אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי;
אֲרִיבֶלֶל־לִּי. — אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי
אֲרִיבֶלֶל־לִּי, אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי: אֲרִיבֶלֶל־
לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי. אֲרִיבֶלֶל־לִּי.

¶ אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי.
אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי.
אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי.
אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי אֲרִיבֶלֶל־לִּי.

Benedictus. *St. Luke i. 68.*

דְּכִיּוֹבֵל בְּבִדְבָרֵי אֱלֹהִים: אֲדֹ
בְּשֵׁיבֹתֶיךָ, וְלִי לְעֵלִי;

בְּיָמֵי אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל: לְקִדְ-
וֹשׁוּ אֱלֹהֵינוּ;

דְּעֵשֶׁת־אֲלֹהֵינוּ אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ: אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר
אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אֲדֹ אֱלֹהֵינוּ;

ב דעונו,
ט.
דכיוול
ר ענוע
ל בבו-
נע אטע
רעעע ב,
ביב רור
ב, דכיו-
רר ענוע
דכיוול
ר ענוע
ט ב ב;
א וט.פ
ט: רר
ט. ד
דכיוול
ר ענוע
ט. ד
דכיוול
ר ענוע

ד'עט טטו ד'עדל, לט עטו ל'ח, ד'טו ל'טו ז: ב'ז ד'ע. ד'טו ל'טו ל'טו ל'טו ד'עט ט.

ד'טו ד'עטו ל'טו, ב'ז ז, ד'טו ד'טו ז; ד'טו-ד'עט. — ד'טו ל'טו-ד'טו ד'טו ל'טו ד'טו, ז ז ל'טו, ב'ז ט'טו ד'טו: ד'טו ד'טו ד'טו. ד'טו.

¶ טו י"ג טו.

Jubilate Deo. Psalm c.

ד'טו ל'טו-ד'טו, ד'טו ד'טו: ל'טו-ד'טו-ד'טו ל'טו-ד'טו ל'טו-ד'טו ל'טו, ב'ז ל'טו ל'טו-ד'טו ל'טו-ד'טו ל'טו-ד'טו ל'טו.

ד'טו ד'טו-ד'טו ד'טו ל'טו-ד'טו ד'טו-ד'טו: ד'טו ד'טו-ד'טו ד'טו ל'טו; ד'טו-ד'טו ל'טו-ד'טו, ב'ז ד'טו ל'טו-ד'טו.

ד'טו ד'טו-ד'טו ל'טו-ד'טו ד'טו ד'טו ז, ב'ז ב'ז ל'טו ד'טו ד'טו-ד'טו ז: ד'טו ד'טו, ב'ז ד'טו ד'טו ד'טו.

ד'טו ל'טו-ד'טו ז, ל'טו ד'טו-ד'טו ד'טו ד'טו ז: ב'ז ל'טו ד'טו ד'טו-ד'טו ד'טו ד'טו-ד'טו ד'טו.

ד'טו ד'עטו ל'טו, ב'ז ז, ד'טו ד'טו ז; ד'טו-ד'עט. — ד'טו ל'טו-ד'טו-ד'טו ד'טו ל'טו ד'טו.

דט, פ ז ט"ע, ב"צ טדט'ט פ דט : גר
םדלג דט. אדך.

¶ ב"צ עט'עדעג" עט אדטש. ז י'בב א'עפג, ב"צ םדמ
ש.ע.ל.מ דט דטעש'ע י'א ש.ע.ד.מ א ד.ע.ש; א'םדט
דפ א ד טט א י'א אט'א ש.ע.ד.מ א ד.ע.ש ש.ע.
ל'ג אש.

א דכ"ר גרדד'ט א'ע ט'ע דת דת"ע
מגה", אע' אדל ז'ע"מ גר ז :

א דכ"ר מ"א X ז"ל'ג טעט'א א'עבד-
גה", אט'ט דז ט"ע'י, ט'ט'ט"א"א"א אש.ט ד'א
דא, דדמ אג'עע'ל אדמ'א א ג'ג'ר א'ע' דא
בבד'ע", ז'ט' טעט'ט'א א, ג'ג', לעמט
אדמ' ז, דטט'ע'א אג'ט א'ג'י'מ; ע'ג טט
אד'ע "א'ע'א, י'א ז'ע"מ דט דטד'ט'ט, אט
אד'ז'ט' ט'ע א'ג'מ'ש. גרדד'ט ד'ע אג'ה";
דט ז'י'מ עט 'ע ט'ם'ט.¹ אש אד'ט ז'ה'ע
ש'י'ט עט'ג. אט ז.

א דכ"ר א'ט'ט דז דת'; ד'ה'א'א אפ
ש.ע.ד.מ'א גר ד'ש א דג'ט א דת; דז
ז א'םד'ט ה'ט דז א'ע'ע'ט; י'ע'א'ט ז
ד'ע'ת"; ב"צ י'ע' ט'ג' אג'ד'ר, ב"צ
טד'ט'ט דט 'ע'ע. אדך.

¶ זט א'ע'ט. אג'ע'מ'ת, פ'ת ז ש.ע.ל.מ א'ע'ג,
א'ע'בד'ג א'ש'י'פ'ש.ד'ר.

גדש דלד. — בי"ב ט"ו ז
לד'דלד. — י"ד זש ש"ל"ל.
ד'לדלד, ד'כ"לל.

X, ד'כ"לל.

ד'לדלד, ד'כ"לל.

¶ י"ד ל'דלד. ז, ד'ד'ד ז, ד'ש. לט ז, ללדלד
ש"ל"ל 'לד דז דלד' דש.

ל'ד ש"ד, ל"ד ל'ד, ד"ד זש"ד.
ללדלד ד"ד ז"לד. ד'ד"ד ל"ד ז"ד
ז"ל זש ד"ד, ד"ד ל"ד ז"ל. ד'ד'ד'
פ טט דלד ללד ל'ד. בי"ב ד'דלד
ד'ד'ד"ד, ד'ד'ד'ד' ד'ד' ד'ד' ד'ד' ד'ד'
ד'ד'ד'ד. בי"ב ד'ד'ד'ד' ד'ד'ד'
ללד; ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד'. ד'ד.

¶ זש ל'דלד. ללדלד זש"ד ז,

ד ד'לדלד, ללד ד'ד'ד'ד'.

גדל-דלד. — בי"ב ד'ד'ד' ד'ד'ד'.

ל'דלד. — ד ד'לדלד, ל'ד'ד'ד'

ד"ד ד"ד ש"ד.

גדל-דלד. — בי"ב ל'ד ז"ל"ד ד'ד'

ש. ד'ד'ד ד'ד'ד.

ל'דלד. — ללד ללדלד ללד'ד'

ל'ד'ד'ד' ל'ד'ד' ד'ד' דש.

וְאֵלֶיךָ יָשׁוּב; וְעַתָּה הִנֵּה אֲנִי בְּגֵלְתִי
וּפְּגֵלְתִי אֲשֶׁר, אֶתְּחַבֵּא בְּעֵינֵי הַשָּׁמַיִם
וְאֵלֶיךָ יָשׁוּב, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
נִבְרָאנוּ. אָמֵן.

וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂמַח לָנוּ.

אֲנִי בְּגֵלְתִי וּפְּגֵלְתִי אֲשֶׁר, אֶתְּחַבֵּא
בְּעֵינֵי הַשָּׁמַיִם וְאֵלֶיךָ יָשׁוּב, וְעַתָּה
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ,
וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ.
אָמֵן.

וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂמַח לָנוּ.

וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂמַח לָנוּ;
וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂמַח לָנוּ;
וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂמַח לָנוּ.

וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂמַח לָנוּ.

אֲנִי בְּגֵלְתִי וּפְּגֵלְתִי אֲשֶׁר, אֶתְּחַבֵּא
בְּעֵינֵי הַשָּׁמַיִם וְאֵלֶיךָ יָשׁוּב, וְעַתָּה
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ,
וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
נִבְרָאנוּ, וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִבְרָאנוּ.
אָמֵן.

ב"ב רבנן תדענא דא רבנן נ; אע
אש א"ר X ר'עבדלען. א"ר.

עט'עדעני-ט עט ז 'עש'עסרז.

א"ער ע" גען ב"ב תדענא דא רבנ-
מ"א, ר"ט ז א"ש אדלע"ל ג"ל.ד.צ.ת; א"מ
דל ר"ט א"ע עט'עדעני-ט גען, ב"ב
א"ש עט'עדעני-ט, ב"ב א"ש א.ע.א.ט
ד'א.ע, ר"ט ר'עבדלען; ב"ב א"ד ת'
דל.א.ד.ת דל.ש.ת"ר' אד א"ב א"ע ד
אב"ד. א"ד ר'ט א"ב א"ד ב"ב ר'עבדלען,
ע"ע עט'עדעני-ט ב"ב עט'עדעני-ט, מ"ר
X אש. א"ר.

א"ר ר'ע' ל'א.ע.א.ת.

א"ער ד' ע"ג ע"ע ר'ע א"ע, א"ע א"ד
א"ש א"מ א"ד א ר'ע א"ש. א"ע א"ש א"ש ר'
ד' א"ד א"ע; ב"ב עט'עדעני-ט, ד' א"ע
ד' א"ש. א"ש א"ש. א"ש ז ר'ע א"ע א"ש א"ש
א"ר ד' א"ש א"ע א"ש: ד' א"ש א"ד
א"ש א"ש, ד' ב"ב ר'עבדלען, ר'ע א"ש א"ש א"ש
ב"ב א"ע א"ש ר'ע א"ש, א"ע א"ש א"ש;
א"ע א"ש ז א"ש ר'ע א"ש א"ש א"ש, ב"ב
א"ש א"ש א"ש א"ש א"ש א"ש. א"ר.

L
ר'ע
א"ר

2 Cor. xiii.

לכאש מלכעבדזן מלך X, ביב ללכט
מלכ טע, ביב דמלדן דלטט דב, דלכ
טדטטן דל דללללללל דלל. דל.

בט דללל כללל טללללללללל דל.



; דלע
כ.
טדט-
; דלל
, ביב
לללל
לל
פ דב
ללללל,
לל, מלך

ללללל
ללל
, דללל
לל דל
ל דל-
ל דלל
דלל;
ל, ביב
דל.

THE ORDER FOR
EVENING PRAYER
DAILY THROUGHOUT THE YEAR.

ב"במ שׁ-עלמח

¶ עשׁ ב"במ שׁ-עלמח י' עט'עלעשׁ. שׁ-עלמח ו"ל'ג' אשׁ
אשׁ דל"מ אשׁ גח עשׁ-י"ג אד"ג' דב נ. י"ג אד"ג"
עשׁ-ד' אד אדעמ עשׁ"טעג'ג'.

ר"ש-אשׁת אשׁד' ערשׁתח ו"אשׁת ט דת אשׁ,
ב"ב אשׁ"עשׁ. אשׁ אד ט"דעשׁ'ח אשׁ"מ ד"ת
ב"ב אשׁ"ד', ע ט"ש ד"ד"ע'ג'. Ezek. xviii. 27.

אדע"ג אשׁ שׁ-ג' ד"עשׁ, ב"ב אשׁתח
אשׁבד ד"ע'ג'. Ps. li. 3.

אשׁר ג'ע ד"ט אשׁתח ט"ט"ד", ב"ב אשׁ
אשׁע"ג אשׁתח אד ד"ט אשׁ"מ"ד"ד.
Ps. li. 9.

אשׁ י'ע, עשׁ א. אשׁ-יכ"ג ד"א'ע"א: י'ע.
ט אשׁ-יכ"ג ב ג'ד"ט ב, ד אשׁ י'ע, אשׁ
אשׁ"ד אשׁ. Ps. li. 17.

אשׁ-אשׁ. ל"מ אשׁ אשׁ"ע"ד", א" אשׁ-ע'
אשׁ אשׁ"ע"ע ט אשׁ"א: אשׁ דב אשׁ"א

ד"ש. ז זל, ר'ח אפ אעב"י, ב"ז דמ
דתע לט.דיט, ב"ז בטתח 'עמי ד'אש".
Joel ii. 3.

דעט א'עבדעג ו'ע ט'ע זל ז ע"ג-
ש"י'ח ז א'ל"א, א'ב אפ ט"ד"י'ג א'ע"ג;
אפ ז א'עבדעט ו'ע ט'ע א'ע"ג א'ע"י'ג,
א'ע"ט ט"ג"ש ט א'ע"פ. Dan. xi. 9, 10.

ד א'עבדעג א'לל ו'ג"ט; ב"ז
אפ ט"ג א'ל"ח א' א'ד"ש. א'פ"ע"
א'ל"ע"ג"ש. Jer. x. 24. Ps. vi. 1.

ו'ע"ג"ח א'ע"ג; א'ג לבדעג א'
"א'ב. St. Matt. iii. 2.

ט"ג"ז ב"ז ט"ב"ז, א' א'פ"ד א'ז, ע'
א'ט"ג ו'ד"י א'ל"ח ב"ז א'ב"ג א'ע, ב"ז
אפ ד"ל"ג"ג"ג א' א'פ"ש"ג ו'ב"ג א'ע"פ.
St. Luke xv. 18, 19.

אפ א'ע"ג"ג לבדעג ו'ג"ט א'ג-
ט"ח; א'פ"ט א'ע ע"י א'א'ד א'ב א'ב"ג
א'ע. Ps. cxliii. 2.

אפ ר'ח א'ג"ג"ג א'ש. א'ש, ו'ע"ג, "א'
ע"ג ז ו'ע"ג"ג; א'ט"ט ו'ע"ג"ח א'י'פ"ג
א'ש, א'ע"ט א'ג"ג א'י" ב"ז א'ג"ג א'ש.
ב"ח א'ט"ח א'א' א'א'ש, ב"ז
ב"ח א'ש א'ע א'ב א'ט"ח א' א'א'ש.
I John i. 8, 9.

R

ד"ג"ג א'ש
א' א'ג"ג

א'ט א'ש,
א'ח א'ט
xviii. 27.
א'ט"ח

א'ב א'פ
א'ח"א"א"

א'ע"ג
א'ע, א'פ

ו'ע"ג-
א'י"ג

אמת, בי"ב דב א דנת ל"דג"ג דב
 אש. אד אש דיב דע"דג"ג ל"דג"ג 'א
 "י א"דע"דג"ג ל"דג"ג אש, בי"ב ל"ג
 דב, ג"דג"ג א"דג"ג פ ז"ג א"ג
 בי"ב אפ א"דג"ג א"דג"ג ל"דג"ג
 ל"דג"ג; 'א "י ל"ג א"דג"ג א"דג"ג
 ד"ג א"ג דב א"דג"ג; א"דג"ג אש א"ג X
 ל"דג"ג.

¶ ז"ג ז "י א"דג"ג א"דג"ג ז א"ג א"ג,

א"ג.

¶ 'א א"דג"ג. ל"דג"ג בי"ב א"דג"ג ל"דג"ג
 א"ג: א"ג ז 'א ל"דג"ג א"דג"ג ז, בי"ב א"דג"ג
 א"דג"ג ל"דג"ג א"דג"ג א"דג"ג א"דג"ג.

ל"דג"ג, א"ג א"ג, א"ג א"ג. ל"דג"ג
 א"ג א"ג א"ג א"ג. א"דג"ג א"ג א"דג"ג
 ז"ג א"ג, א"ג א"ג א"ג. א"דג"ג א"ג א"דג"ג
 א"ג, א"דג"ג א"ג א"ג א"ג א"ג א"ג
 א"ג א"ג. בי"ב א"דג"ג א"דג"ג
 א"ג, א"דג"ג א"ג א"ג א"ג א"ג א"ג
 א"ג; א"דג"ג א"דג"ג א"דג"ג: א"ג א"דג"ג
 א"דג"ג א"דג"ג א"ג א"ג א"ג א"ג א"ג
 א"ג, א"דג"ג א"ג א"ג א"ג א"ג. א"ג.

¶ בשׁוּב שׁוּבָה שׁוּבָה,

ד אֲבִיעְבְּדֶנְיָ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

גִּבּוֹרֵי-צֶדֶק. — יָבֵן אֲבִיעְבְּ מַגְדֵּל אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ
בִּנְיָמִן אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ. — ד אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

גִּבּוֹרֵי-צֶדֶק. — ד אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ
אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

¶ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ;

גִּבּוֹרֵי-צֶדֶק. — אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ
אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ:

אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ. — ד אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

גִּבּוֹרֵי-צֶדֶק. — אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

¶ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ. יָבֵן
אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ
אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

Magnificat. St. Luke i.

אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ
אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ
אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ אֲבִיעְבְּ.

Nunc dimittis. *St. Luke ii. 29.*

בבדלל, יִבְּרַח לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ .

יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ,

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ;

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ .

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ;

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ . — לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ . לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ .

¶ רחמי ייבחר; ויברך את ישראל ויברך את ישראל ויברך את ישראל ויברך את ישראל
רחמי ייבחר .

Deus misereatur. *Psalms lxxvii.*

יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ .

יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ , לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ .

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

דגב עט מוֹדֵי מוֹדֵי, ב"ב עט גר
דגש בבוֹבֵב.

ד' דגש עט ד'פֿעֿג, ד ל'ע ט'ע:
דע, ד'ט עט ד'ב ד'פֿעֿג.

יִב גר לל דת ד'יִבֿג: ב"ב ל'ע
ט'ע, יִב ת"י ל'ע ט'ע, רִבֿעֿל ד'עֿבֿצֿג.

ל'ע ט'ע ד'יִבֿלֿג: ב"ב גר דגש
גִּטֿמֿי דד'ט.

דב דעפֿשֿג ד'ע. בֿבֿג ב, דגש דב ב:

גֿלֿגֿ-דעֿד. — ד'יִבֿ ד'יִבֿיִשֿ-דד גֿלֿגֿ
דט, פ ב ט'ע, ב"ב טדט'פֿג דט: גר
עֿבֿלֿג דט. דג.

¶ ב"ב עט'עֿעֿג. עט ב יִבֿ ל'עֿג, ב"ב עט ט-ע-
יִבֿ עט ט'עֿג ד' ט'עֿג ד דעֿג.

ד ד'ג גר ד'גֿג ל'ע ט'ע דת ד'ג
ל'ג, דעֿ דלֿג ל'ג גר ב:

ד ד'ג גר X ד'גֿג טעֿטֿג ל'עֿב-
ד'ג, דגש דב ט'עֿג, טלֿטֿיִבֿ-דד דגש
ג'ג דג, דדמ ד'גֿגֿג דמֿגֿג >גֿג <גֿג
דג בֿבֿגֿג, גֿגֿג טעֿטֿג דד, גֿגֿג,
לעמט דמֿגֿג ב, דטט'עֿגֿג ל'גט גֿגֿג;
עֿג טט דדע יִבֿעֿג, יִבֿ ל'גֿג דט
גֿגֿגֿג, גט דלֿגֿג ט'ע גֿגֿגֿג גר ד'גֿג

¶ זש אט'עןעש... אונד א פשוט ז,

ד א'עבדלען, און א'ע"נאנדערן.
אונד-אעל. — ביז א'עט א'נא'ע'ע א'ע'ע'ע.
אט'עןעש... — ד א'עבדלען, א'ע'ע'ע'ע
אונד אונד אונד אונד אונד.

אונד-אעל. — ביז א'ע'ע'ע'ע אונד אונד.
אונד אונד אונד אונד אונד.

אט'עןעש... — אונד אונד אונד אונד אונד.
אונד-אעל אונד אונד אונד אונד אונד.

אונד-אעל. — ביז א'ע'ע'ע'ע אונד אונד אונד.
אונד אונד אונד אונד אונד אונד.

אט'עןעש... — ד א'עבדלען, אונד אונד אונד.
א'ע'ע'ע'ע.

אונד-אעל. — ביז אונד אונד אונד אונד אונד.
א'ע'ע'ע'ע.

אט'עןעש... — א'ע'ע'ע'ע אונד אונד אונד אונד.
אונד אונד אונד אונד אונד אונד.

אונד-אעל. — אונד אונד אונד אונד אונד אונד.
אונד אונד אונד אונד אונד אונד.

אט'עןעש... — ד א'ע'ע'ע'ע, א'ע'ע'ע'ע אונד אונד.
א'ע'ע'ע'ע אונד אונד.

אונד-אעל. — ביז אונד אונד אונד אונד אונד אונד.
אונד אונד אונד אונד אונד אונד.

¶ 30 עט'ען עש. ז'ען ע-על'תן ע-על'תן; ו'ז'ען נט ד'ט;
ד'ג. ע-ג ד'תעש'ן י'ע; י'ע'ד' ד'מ'ע'ען י'ע ד'ש'ן י'ע'ד' ד'ט.
ע'ן י'ת'ן ד'ג'ען ד'ב'ד נט ד'ד'עש. ע-על'תן ד'ג' ד'ב'ד
ד'ג'עש.

ד'ג. ע-על'תן ב'י'ב'מ י'ע.

ד' ל'ע י'ע, ד'ט ד'י'ן ד'ש'ן ד'ב' ג'י'ע'ג'ע'ע'ע,
ד'ש'ן נ'ע'ד'ע'ש'י'ת' ע'ד'ב', ב'י'ב' ד'ש'ן נ'ע'ד'י'ש'
ג'ד'ע'ד'י'מ' ד'ט'י'ע'ג'; ד'ג'ד'ע'י'ט' י'ע'ד'ד' י'ן
ע-ג ד'תעש'ן ע'ג ד'פ' ב'ע'ד'מ'ע'ן; ד'י'ע'ע-
י'ש'ע'ד'י'ע' ד'י'ע'מ'פ'ד'י'ע' ד'נ'ע'ד'ע'י'ש', ב'י'ב' ד'י'ע-
ג'ד'ע'ע'ש'ע' ד'ט'ד'מ'י'ט' ד'ש' ע-ג י'ע'ע'ד'ע'ע';
ד'י'ע'ד'ע'ש'ע' ד'ג'ש' מ'י' X ד'ע'מ' י'ת'ע'. ד'י'.

י'ע'ד' ע-על'תן ב'י'ב'מ י'ע.

ד'י'ע'ג'ע'ד'ע'י'ד' ד'י'ע'ד'ע'ש', ד'י' ד'ג'ש' ד'ג'ד'ע'ש',
ד' ב'ב'ד'ע'ש'ע'ן; ב'י'ב' ד'ד'מ' ד'ב'ג'ש' ד'ש' ד'ע'ג'-
ד'ע'ד'ע'ש'ת' ד'פ' ד'ב'ד'ע'ש'י'ת' ד'ע'ד'ד' ב'י'ב' ד'י'ש'
ד'ט'מ'ע'ן ד'ע' ד'ע'ד'ד' פ' ע'ש'ג'; ד'ע' ד'ב'ג'ש'פ'
ד'ב'ד' ד'י'ז'ע'ן, ד'ע'מ' י'ת'ע', מ'י' X. ד'י'.

¶ ד'פ' ד'י'ע'ד' ד'ע'ש', 30 י'ת'ן ד'י'ז'ע'ן ע'ד'מ'ט.

ד'ד'מ' ג'ע'ן י'ת'ן י'ע'ש'ע'ל'ע'ש'ת'י'.

ד' ב'ב'ד'ע'ש'ע'ן ד'ע'י'מ' ד'י'ע' י'ע, ד'ד'מ' ד'ש'ד'

בי"ב וי'על'פ'י' ר'ג'ד'ג'י'ט, פ'ע'פ' א'ג'ט;
א'ע'ל'ת'י' ז'ט' ג'ג' ר'ז'י'ג' א'ע'ד'ד'ג'ה' י'ע, בי"ב
א'ב' ג'ג' ט' ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' ד'י'ע'ע'ע', א'ד'.

2 Cor. xiii.

ל'ב'ג'ט' ר'ע'ב'ד'ג'ג' מ'ל'י' X, בי"ב ל'ב'ג'ט'
ר'ע' י'ע, בי"ב א'מ'ל'ג'ג' א'ט'ט' ד'ב, ד'ג'ג'
ט'ד'ט'ג'ג' ד'ט' א'י'י'א'ד'ג'ג' א'י'י'. א'ד'.

ז'ט' ב'י'ב'מ' ט'ע'ע'ל'ת'ה' א'ז'י' ד'ת'.



ל'ע'י'מ'
; בי"ב
ט'ט' א'ט'

ר'פ'.

ט'ט'
ל'ד'ב'ג'ג';
ג'ג'ג'ט',
ט'ט' ג'ע'
בי"ב י'ד'
ט'ט' ע'י'ג'
ד'ט' ב'ב'
ע'ט'ע'ג'-

י'ע'ט'ד'ד'א'
ט'ט'ג'ט'ט' ר'
ע', ד'ג'ג'י'
ט'ט'ט' א'ט'
ט'ט'ט' א'ד'
ט'ט'ט' א'ג'ט'

גִּבּוֹרֵי אֱלֹהִים לֵאמֹר דָּבַר אֱלֹהִים, אֲפֹר אֲדַבֵּר דָּבָר
 אֲדַבֵּר לְעַמִּי בְּיָמָיו; אֲדַבֵּר לְעַמִּי אֲדַבֵּר
 לְעַמִּי. אֲדַבֵּר, בְּיָמָיו דָּבַר אֱלֹהִים בְּיָמָיו
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר, לְעַמִּי אֲדַבֵּר; אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר, אֲדַבֵּר לֵאמֹר בְּיָמָיו אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר בְּיָמָיו אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר. אֲדַבֵּר.

אֲדַבֵּר. אֲדַבֵּר.

¶ זֶה הוּא אֲדַבֵּר. אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר

אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר

אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר

אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר

אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר

אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר
 אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר

ד גרדמרי אטאט דרז דט'על'הט ד'ע ט
ב'צ דצג: א'כ'צ'ל ד'ג'ת'ה אט ע'ע'ד'ל'ט.

ד דרז, דצ אט'ט'ג, ב'צ א'י'ל'ה אט'ט'ג
ט'ד'ט, ט'ע'ל'ט'ג א'ט'ג ט'ט א ט'ד'ט'מ:
א'כ'צ'ל ד'ג'ת'ה אט ע'ע'ד'ל'ט.

ד גרז, דצ אט'ט'ג, ב'צ א'י'ל'ה אט'ט'ג
ט'ד'ט, ט'ע'ל'ט'ג א'ט'ג ט'ט א ט'ד'ט'מ:
א'כ'צ'ל ד'ג'ת'ה אט ע'ע'ד'ל'ט.

אפ אט'ט'ג, ב'צ'ל'ט, א'ע'ג'ת'ה,
פ'ט'פ א'ע'ל'ט'ג ד'ג'ת'ה אט; ב'צ אפ
ט'ע'ל'ט'ג אפ צ'ע'ל'ט'ג א'ע'ג'ת'ה אט:
א'ע'ל'ט'ג, ב'צ'ל'ט ד'טצ, א'ע'ל'ט'ג
ט'ע'ל'ט, ט'ע'ל'ט'ג אט ט'ע'ל'ט'ג אט,
ב'צ אפ ט'ט'ג א'ט'ג'ת'ה ט'ד'ט'ג ד'ט.

א'ע'ל'ט'ג ב'צ'ל'ט ד'טצ.

א'ט'ט'ג א'ט'ט'ג'ה ב'צ א'ט'ט'ג'ט ט; א'ע'
ג'ת'ה ט, א'ט'ט'ג'ה, ב'צ א'ט'ט'ג'ט אט
ט'ט'ג'ת'ה; ט'ט'ג'ט ט, ב'צ ט'ד'ט'ג ד'ט
ט'ט'ג'ת'ה אט,

ב'צ'ל'ט ד'טצ, א'ט'ט'ג.

א'ט'ט'ג אפ ד'ע'ל'ט'ג אט; א'ע'ל'ט'ג ט,
א'ט'ג'ה א'ט'ג, ב'צ א'ט'ט'ג ט; א'ט'ט'ג,
ט'ט'ג'ט, ב'צ א'ט'ט'ג א'ט'ט'ג, ב'צ א'ט'ט'
אפ צ'ע'ל'ט,

בבדלסן דעם, דייחייט.

געענע דא אש, ביי דייט דאש אגאש-
תת; ביי דייט גא גש דבדלסן, יעני צ,
ביי לדט דתת צ,

בבדלסן דעם, דייחייט.

לייט דכי דייט טמלד אש; געענע,
דדמ געענע, ביי דייט דאש; דעל צ
געענע צ, ביי דייט דאש געענע אש,

בבדלסן דעם, דייחייט.

דייט דתת דייטענע, דדל דעל דייטע-
נע, ביי דייט דעעאט אש; דייט דפ גנג
שעענע, דפ גנג דעע, ביי דייט שע-
ענע אש לדעט: יעני דעל יד, ביי
דעג געענע ביי דעלש אש,

בבדלסן דעם, דייחייט.

דפ דעענע דצ עט דת ג; דצ
טלדל ביי דייט יעני; דעענע, געענע צ,
ביי דעענע,

בבדלסן דעם, דייחייט.

דייט דייט ביי דייט דעל אש דעענע;
דייט דעענע ביי דייט דעענע; דעענע
דעענע ביי דייט דעענע דעענע; דעע-
נע דעענע דעענע דעענע; ביי דייט
דעענע,

▷ **בבדלזען, לאל, דאעמאנען, בי**
דאעמאנען לאלען זאך אש.

▷ **דאעפערז דאע, בבד ז, דאטש דב ז;**
דאע-דאע. — דאעפער דאעמאנען דאע-פ
דא, פ ז טאע, בי ז דאעפער דא: דא
דאע דא. דא.

דאעמאנען אש דאע-דאעמאנען, ד X.

ל זא אש דאעמאנען דאעמאנען.

ש-דאע דאע-דאע דאע- אש.

זאל אש דאעמאנען דאעמאנען.

זא אש דאע דאעמאנען.

▷ **טא זא, דאעמאנען.**

פ דאע בי ז דאעמאנען דאע דאעמאנען דאע-
דאע, ד X.

לזאש דאעמאנען, ד X;

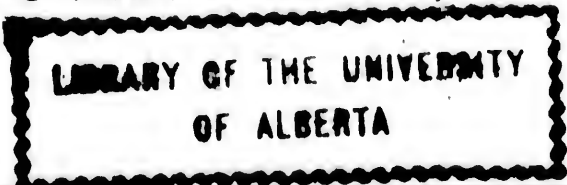
לזאש דאעמאנען, ד דאעמאנען X.

דאעמאנען. — ד דאעמאנען, לזאש דאע
דאעמאנען;

דאע-דאע. — דאעמאנען דאע.

דאעמאנען דאעמאנען.

דאע דאעמאנען דאעמאנען, ד דאעמאנען, לזא
אש דאעמאנען דאעמאנען; בי ז דאעמאנען



3 עפ"ע אעדןת" אר אמת ארש אדד-
פאד; ב"ב איעדא", אעגאדעש. אדדש. אבא-
עלח א"אאיע אבאש, ב"ב אדמ ארדאיע
אב אעאעע, ב"ב אפ אע אעע א,
אד אעאיע אש ב"ב אדא" אעע. אש;
אעד אש א"אש. אעא. אש"א ב"ב איעד-
עא, אא" X אעבאע. אד.

א" רא"ע אעאעאע.

איער אד אעאע" אע אע, איעדאדא
אשאמאאא א אד אדש. אעאעאש א
אב אעאא אע; ב"ב אעאעאע, אדא"
אדאש. אש אעש. אש א אעאעש אש
אדא אדא" אעעא. אדש: איעש אד-
אע אפ, א אבאע, אא"אעאש. אדש
ב"ב אעעא" אדאע"א, אעאע אדש;
אעא" אש אד אעא אעאע, ב"ב
אב אד א אדאע א אעאע. אד.

2 Cor. xiii.

אבאש אעבאע אא" X, ב"ב אבא
אע אע, ב"ב אדא אדאש אב, אדא
אדאע א א איעאע אש. אד.

אש אעש. אעאעאע א"א אד.

7. ע.ע קטל' ד'ע'ס ד'ר'ע'ע ו'ע'ע ?
ד'ע'ס ד'ר'ע'ע ע' ו'ע'ע ל'ע'ר'ר'ר',
ב'ע'ע ו'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע, ל'ע'ר'ר', ב'ע'ע
ל'ע'ר'ר'ר', ל'ע'ר'ר', ב'ע'ע ד'ר'ע'ע-
ד'ר'ע'ע.

8. ע.ד קטל' ד'ע'ס ד'ר'ע'ע ע' ע'ע ?
ד'ע'ס ד'ר'ע'ע ע'ע, ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע
ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע, ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע
ד'ר'ע'ע, ב'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע.

9. ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע
ו'ע'ע ע'ע ?

ו'ע'ע ע'ע ד'ר'ע'ע, ב'ע'ע ד'ר'ע'ע
ד'ר'ע'ע ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע.

10. ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע
ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע, ד'ר'ע'ע
ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ?

ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע, ב'ע'ע
ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע.

11. ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע
ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ?

ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע, ב'ע'ע
ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע, ד'ר'ע'ע

12. ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע
ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ד'ר'ע'ע ?

דע, דױנט דאָס עײלענדאָד ן ן׳ע ן׳ע,
בײַז דעלעװאָד ן ן׳ע דען.

13. ע ן׳ע ן׳ע דעלעװאָד. עײלע ן׳ע ן׳ע
ןןןןן?

ןןןן עײלע ן׳ע, דאָ ן׳ע ן׳ע
ןןןן דעלעװאָד ן׳ע ן׳ע, דע ן׳ע ן׳ע
ןןןן דע ן׳ע ן׳ע דע ן׳ע ן׳ע.

14. דאָ דעלעװאָד ן׳ע ן׳ע
ןןןן דע. ן׳ע ן׳ע דע?

ןןןן ן׳ע ן׳ע; ן׳ע ן׳ע
ןןןן דע ן׳ע דע, דע ן׳ע
דע דע דע דע דע דע.

15. ן׳ע דע ן׳ע ן׳ע דע?
ןןןן דע ן׳ע דע ן׳ע
ןןןן ן׳ע X דע, בײַז דע.

16. דע דע דע X?
דאָ ן׳ע ן׳ע דע דע דע, דע
דע דע דע דע דע דע.

17. דאָ דע דע X דע דע דע?
דע דע דע דע דע דע דע
דע, דע דע דע דע דע דע

18. דאָ דע דע דע X דע דע דע?

U 23

ש
א' ע
א' ע
א' ע

ב ד
X א

א' ע
א' ע
א' ע
א' ע
א' ע
א' ע
א' ע
א' ע
א' ע
א' ע



H Y M N S.

Hymn 1.

7's. "ג" ו"ד.

1 ל'ע "ע ל'ג י'ע,
 ד'ש. ע'ט ו'ט'ת";
 ע ז'ו ע'י'ת'ש'ד'ד",
 ל'ע'ט ד'ש ו'ג'י".

2 ע'ט ו'ט'ת ו'ג',
 ו'פ ע'ג'ג'ד',
 ב"ז ל'ע'ד'ע'ג',
 ל'ע "ע ו"ל'ע'ד'ג'.

3 ל'ע "ע י'ט'ג'ג'
 פ' ד'ט ג'ו'ד'ו'ד'ג',
 ג'ג'ת י'ד'י'ג'ת,
 י'ג' ד'ז ו'ט'ט'.

4 ג'ג'ג' י'ע'ע ד'ט,
 י' "ע ד'ז י'ת'י'ע';
 ט'ג' ע'ט'ג' ו'ש,
 ט'ל'ד'ג' י'ע ג'י'ז'ג'.

P.M.

Hymn 2.

יְהוָה יִשְׂרָאֵל.

L.M.

“Happy Land.”

1 לֵךְ דָּבַר דָּבַר,
 אִם כֹּחַ,
 מִיָּד וְיִשְׂרָאֵל,
 אִם כֹּחַ
 מִיָּד וְיִשְׂרָאֵל,
 עַד שֶׁנִּשְׁמַע;
 מִיָּד וְיִשְׂרָאֵל
 דָּבַר אֲשֶׁר.

2 מִיָּד דָּבַר דָּבַר,
 לְעֵתֵנוּ,
 עַד לֵךְ לֵךְ,
 אֲשֶׁר־לָנוּ.
 מִיָּד יִשְׂרָאֵל,
 לֵבֵנוּ דָּבַר;
 מִיָּד אֲשֶׁר־לָנוּ
 יִשְׂרָאֵל.

3 לֵךְ דָּבַר דָּבַר,
 מִיָּד דָּבַר.
 לִיְמֵנוּ אֲשֶׁר
 לִיְמֵנוּ.
 מִיָּד יִשְׂרָאֵל בְּיָד,
 לִיְמֵנוּ אֲשֶׁר;
 לֵךְ דָּבַר אֲשֶׁר־לָנוּ
 יִשְׂרָאֵל.

דאָר.

L.M.

Hymn 3.

יְהוָה עֲבָד.

1 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
 דָּיָהֲלֵנוּ גִּישׁוֹרֵנוּ.
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ דָּבָר,
 עֲבָדֵנוּ בְּרַחֲמֵינוּ.

2 אֵלֵינוּ יְהוָה לְבָב דָּבָר
 עֲבָדֵנוּ יְהוָה עֲבָדֵנוּ,
 אֲשֶׁר פִּי מִתְּפִלָּה,
 יְהוָה יְהוָה לְבָבֵנוּ יְהוָה.



3 אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ;
 אֲשֶׁר דָּבָר יְהוָה,
 עֲבָדֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Hymn 4.

"א"ן ר'ג.

"Abide with me." י"ןר'ג.

- 1 ▷ י"ןר'ג.¹ פ י"ןר'ג ב"במ,
 ▷ י"ןר'ג.¹ ד'מ'מ ם"בט;
 Δבט י'עמא Δ'ט מ,
 Δ'ע'ג. ן'עמ'מ י"ןר'ג.¹.

- 2 ▷ י"ט. י"ןר'ג ד" ט'ט'ט'ט'ט',
 ▷ ר'ג Δט ר'ג'עט'ג,
 ט'ט. י"ןר'ג י'ע'מ'ר י'ג'ט.
 Δ'ע'ג ד'מא ▷ י"ןר'ג.¹.

- 3 Δ'ע'ג ר'ג'מ Δ'ר'ג,
 Δ'מ'ט ר'ג'ע'מא Δ'מ',
 מ'ט Δ'מ'ט ד'מ'ט,
 ע'מ'ט ▷ מ'ט ▷ מ'ט י"ןר'ג.¹.

P.M.

Hymn 5.

"א"ן ד"מ'מ.

"Nearer my God to Thee."

- 1 "מ'מ מ'ט מ'ט מ,
 "מ'מ מ'ט;
 Δ'מ'ט Δ'מ'ט
 י'מ'ט Δ,
 י'מ'ט ד'מ'ט Δ',
 "מ'מ מ'ט מ'ט מ,
 "מ'מ מ'ט.

ג. גיג.

1.

2 אִי־דָבָר עֲשֵׂה
 לִי הַדָּבָר,
 עֲשֵׂה אֲלֵי,
 לִי־אֵל;
 אֲלֵי אִי־דָבָר,
 "אֲלֵי לִי־אֵל הַדָּבָר,
 "אֲלֵי לִי־אֵל.

3 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר,
 לִי־אֵל הַדָּבָר,
 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר
 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר
 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר,
 "אֲלֵי לִי־אֵל הַדָּבָר,
 "אֲלֵי לִי־אֵל.

"אֲלֵי־אֵל.

4 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר הַדָּבָר,
 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר;
 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר,
 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר.
 אֲלֵי־אֵל הַדָּבָר,
 "אֲלֵי לִי־אֵל הַדָּבָר הַדָּבָר,
 "אֲלֵי לִי־אֵל.

5 ገደሁ ላዳሁ,
 ኔሮ ልሁ;
 ሁቃ ለግደሰ
 ጌሁ ገደሰ.
 ልጅ ግደሰገደሰ,
 "ግደሰ ለገደሰ ሆኖ ገደሰ,
 "ግደሰ ለገደሰ.

L.M.

Hymn 6.

ገደሰ ግደሰገደሰ.

1 ገደሰ ለገደሰ ሆኖ ገደሰ,
 ላዳሁ ለገደሰ ገደሰ ገደሰገደሰ;
 ገደሰ ገደሰ ገደሰ ሆኖ ገደሰ,
 ላዳሁ ለገደሰ ገደሰገደሰ.

2 ላዳሁ ገደሰ X ላዳሁ,
 ገደሰገደሰ ገደሰ ገደሰ;
 ገደሰ ሆኖ ገደሰገደሰ ገደሰ,
 ገደሰ ገደሰ ገደሰ ገደሰገደሰ.

3 ገደሰ ለገደሰ ሆኖ ገደሰ,
 ገደሰ ገደሰ ገደሰገደሰ;
 ገደሰ ገደሰ ገደሰ ገደሰ,
 ገደሰገደሰ ገደሰ ገደሰገደሰ.

ገደሰገደሰ, ገደሰገደሰ,
 ገደሰ ገደሰ ገደሰ ገደሰገደሰ;
 ገደሰገደሰ, ገደሰገደሰ,
 ገደሰ ገደሰ ገደሰ ገደሰገደሰ.

Hymn 8. "חַי נְשׂוּיָהּ.

S.M.

“ *Prodigal Child Come Home.*”

1 אִימֵרְנוּ, אִימֵרְנוּ ;
מִלֵּךְ אֱלֹהִים, אֲנִי אֶשְׁבֵּץ, אֶשְׁבֵּץ,
אֶשְׁבֵּץ אֶשְׁבֵּץ אֶשְׁבֵּץ,
אִימֵרְנוּ.

2 אִימֵרְנוּ, אִימֵרְנוּ,
אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים :
אֱלֹהִים אֱלֹהִים, אִימֵרְנוּ,
אִימֵרְנוּ.

3 אִימֵרְנוּ אֱלֹהִים ;
אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים :
אֱלֹהִים אֱלֹהִים, אִימֵרְנוּ,
אִימֵרְנוּ.

4 אִימֵרְנוּ, אִימֵרְנוּ,
אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים :
אֱלֹהִים אֱלֹהִים, אִימֵרְנוּ,
אִימֵרְנוּ.

גאגאג.

S.M.

Hymn 9.

גאגאג.

1 מלך אלהים,
 דש. ג'דגד;
 שמו ג'דג' ש"ג' ג',
 מלך אלהים.

2 מלך אלהים,
 גר פ ג'ג ג'.
 גר ג'ג ג'גג,
 מלך אלהים.

3 מלך אלהים;
 גמגגגגג";
 ג'ג ג'ג ג'גגג,
 מלך אלהים.

4 מלך אלהים,
 ג"ג ג'גג ג';
 גגג דגגגגג",
 ג"גג : ג'ג.

ג",

ג :

P.M.

Hymn 10.

יג"ו אטג

"Thy will be done."

8.8.

1 אַרדטמג אײע,
 צוײן פײן אײן מײן אײן ;
 אײן אַרדט אַרדט,
 אַרדט.

2 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט.

3 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט.

4 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט.

5 אַרדט אַרדט אַרדט
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט אַרדט אַרדט,
 אַרדט.

Hymn 11.

8.8.8.6.

י"א אָטוּג וואָס איך בין.

"Just as I am."

1 אָדאָם אָדאָש. י"ד";
 אַפּט דאָס לייַדלעך;
 אַלעס וואָס איך בין,
 אָ פּ אַלעס.

2 אָדאָם אָדאָש. י"ד",
 אַפּט דאָס אַלעס,
 אַלעס וואָס איך בין
 אָ פּ אַלעס.

3 אָדאָם אָדאָש. י"ד",
 אַלעס וואָס איך בין;
 אַלעס וואָס איך בין,
 אָ פּ אַלעס.

4 אָדאָם אָדאָש. י"ד";
 אָדאָם אַלעס;
 אַלעס וואָס איך בין,
 אָ פּ אַלעס.

5 אָדאָם אָדאָש. י"ד,
 אָ פּ אַלעס,
 אַלעס וואָס איך בין,
 אָ פּ אַלעס.

6 דָּדָם אֲדָרְשׁ. גַּד;
אֲיֹדֵשׁ טֹב־אֲדָרְשׁ;
יֹד "תּ אֲשׁ יִלְדֹשׁ,
דָּ פֶ אֲיִמֻשׁ.

7 דָּדָם אֲדָרְשׁ. גַּד",
דָּדָם אֲשׁ אֲדָרְשׁ;
שֹׁדֵשׁ. דָּאֲמִי אֲדָרְשׁ,
דָּ פֶ אֲיִמֻשׁ.



עפ
רר
דג
:
אפ
תו
:
עט
Ps.
ר'
דג
לג
פפ

3, דדמ ר דערט 3, ערשט 3, אש
דמט 3, דו"ר דערשטער לי"ח גר
י"ב-ג ר"ב י"ב דת"ג 3. Rev. xxi. 8.

II.

The Sinfulness of all.

דע.דו"ר"ח"ל ע"ד דפ רג"ד ר"ד"ד",
ב"ב ע"ר"ע ע"ש ר"ד"ד", ר"ב"ד ר"ד"ד
ו"ר"ד ר"ש ר"ע ר"ר"ר ר"ר

6 דפ ר"ח ר"ד" ר"ש. ר"ש, ר"ר"ד",
"ר"ע 3 ר"ד"ר"ר; ר"ד"ד ר"ע ר"ח ר"י-
ר"ג ר"ש, ר"ע ר"ג ר"י ר"ב ר"ג
ר"ש, ר"ח ר"ר ר"ר ר"ד ר"ש, ר"ב
ר"ח ר"ש ר"ע ר"ב ר"ח ר"ר ר"ר.
1 John i. 8, 9.

7 ר"ש. ר"ר נ דדמ ר" ד"ר" ר"ש ר"ד
ר"ד, ר"ב דדמ ר"ח, ר"ר ר"ד"ר"ר?
Jer. xvii. 9.

8 ר"ר"ש. ר"ש"ר ר"ד"ר", ר"ב ר"ד
ר"ח ר"ע ר"ע ר"ר"ר. Rom. iii. 23.

9 ר"ע ר"ע ר"ש ר" ר"ר"ש"ר"ר ר"ר ר"ד
ר"ר"ר". Rom. xi. 32.

10 ר"ע ר"ע ר"ר"ר"ר"ר ר"ש ר"ר"ר"
ר"ר"ח. Gal. iii. 22.

11 מִיֵּבֶדֶת אֶת־הַיָּדָיִם לֵבֵי־לֵבָב וְלֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב, וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב וְלֵבֵי־לֵבָב
בִּיָּדָיִם לֵבֵי־לֵבָב; וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב, וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב, וְלֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב, וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב. Ps. xiv. 2. 3.

III.

Forsaking of Sin Commanded.

הִנֵּה יָדָיִם לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב וְלֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב; וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב, וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב:

12 דַּבֵּר לֵבֵי־לֵבָב מִיֵּבֶדֶת, דַּבֵּר לֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב. Ps. xcvii. 10.

13 אֲבִיבֵי־לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב X אֲבִיבֵי־לֵבֵי־לֵבָב,
לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב. 2 Tim. ii. 19.

14 דַּבֵּר לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב; וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב. Rom. xii. 9.

15 לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב, וְלֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב :
בִּיָּדָיִם לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב. Ps. xxxvii. 27.

16 מִיֵּבֶדֶת לֵבֵי־לֵבָב, דַּבֵּר לֵבֵי־לֵבָב; לֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב; וְלֵבֵי־לֵבָב
לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב. Isaiah i. 16.

17 מִיֵּבֶדֶת לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב לֵבֵי־לֵבָב

To Cleave to Sin is to Embrace Misery.

יִכְדוּ דְשִׁי. דְשִׁי טוּ אַחֲרֵיכֶם דְּרֵי רַחֲמֵי
 4 אֶפְרַיִם דְּרֵי אֶשְׁרָם, יִכְדוּ אֶשְׁרָם דְּרֵי רַחֲמֵי
 יִכְדוּ דְשִׁי לְעֵינֵיכֶם, וְעַתָּה אֶשְׁרָם :

20 אֶשְׁרָם רַחֲמֵי אֶשְׁרָם לְעֵינֵיכֶם, בִּיבְרֵךְ
 יִכְדוּ. וְעַתָּה אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם
 דְשִׁי דְשִׁי. Prov. xiii. 5, 15.

21 אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם, רַחֲמֵי
 3, אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם, אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם
 דְשִׁי אֶשְׁרָם. Isaiah i. 28.

22 רַחֲמֵי אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם, בִּיבְרֵךְ
 אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם. Prov.
 ii. 22.

23 אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם. Ezek.
 xviii. 4.

24 אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם.
 Rom. vi. 23.

25 אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם,
 אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם; בִּיבְרֵךְ אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם
 אֶשְׁרָם. James i. 15.

26 יִכְדוּ אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם
 אֶשְׁרָם אֶשְׁרָם. Matt. xxv. 46.

Jesus, the Remedy for Sin, and the Sinner's Refuge.

IV.

א"י ד'טו ר'ע ט'ע ד'י'ט. ע'ט 'ע'ע'נ' ע'י ר'י'נ'ר
ד'ט'ז 'ע'ט'י' ד'ע'מ'נ'ע, א'ר א'ט ע'ט'ו"י צ'ל-
ל'נ'ד'ט' ע'מ'ט א'ד'ל'ד'ד'י' ר'י'א'צ'ע'ר'ט ע'ט
ע'י'פ'ט'י'ע'.

27 ל'ע'ט מ'י' X 'ע'צ'ד א'פ'ל'ע'ט'י'ע'י' א'ט'ט
ע'ר'ט'ת'ת' א'ט. 1 John i. 7.

28 ר'ע ט'ע ד'צ ר'ט'ט'א'נ'ל- ל'צ'י'ג', י'ח.
א'י'ת'י'ט'ת' פ'י', X א'י'ע'ע'ט'י'ט'ל'ד'ד'י'. Rom. v. 8.

29 (מ'י' ד'י'י'נ') א'ט'ט א'ר'ט י'ר'ע' ד'ט'ע י'מ-
י'ע'פ'ט'י'; ב'י'י' א'ר א'י'ע'ט'י'ע' א'פ' ר'ט'ו'ט'י'א'ר.
John vi. 37.

30 ב'י'צ י'י' ע'י'ל'י'ע'ר'ט'י'ט' א'פ'י'ר ר'ט'ו"י ט,
ע'י' א'ד'ט' ע'י'ע'פ'ט'י'ט'י'ר'ט' ע'ר צ'ד : ד'ת'ט א'
י'ט. א'ט א'פ' א'י'ט'כ'י'ע' י', א"י ד'טו ט'ד'ט'ט'נ'
ד'ט'ט'ט'ט'. א'ע'ט ר'ע ט'ע נ'ר ט'ט'י'ג' ר',
י'ע'ר'ט' ל'צ'ד ד'י'ע'נ', ד'ת'ט א' י'ט. א'ט א'פ'
א'י'ט'כ'י'ע' י' א'ד'טו ט'ד'ט'ט'נ' ד'ט'ט'ט'ט' י'
א'ע'ט ר'ע'י'ע' ע'צ'ד נ'ר ד'ט'ט'י'א', א'פ' נ'ר
י'ט'ד'ד'ט'י', א"י ד'טו נ'ר א'ע'ט א'ט 'ע'צ'י'ע'י'ט'.
John iii. 14—17.

the

31 רח ז ל"ג רח ז"ב ו"י. ד'ע"י
ד"ש טעפד' ד'ע X מ"י ז ד"ט"ע ר"י
ל"ל"ע ר"ח"ח"ט; י"ד ר"ע ר"ח ר"ח-
ד"י"י. 1 Tim. i. 15.

32 ד"י"ט ד"י"ט ר"ח"י"י ר"ד"י. ד"ש,
ד"ד' ע"ד"ע"ר"י ד"ע, מ"י X מ"י"י
'ע: ד"ע ר" ד"י"ר"י"ר"י ר"י ר"ח"ח ד"פ
ר"י"ט י, ד"י"ט ז"ב ד"ר ר"י ד"ר"ט ד"ר"ט
ד"ר"ח"ח. 1 John ii. 1, 2.

33 ד"ל ר"י י"ע ו"י"י, ז"ב ו"י"י ר"י-
ד"י"י ד"י ר"י"י"י ע"ט ז, ר"י ע"ט X מ"י;
ד"ר ט"י"ד' ד"ש ר"י"י"י. 1 Tim. ii. 5, 6.

The Prodigal Son.

י"ע"י"י"י ז"ד.

34 מ"י פ"ד ו"י"י, ו"י"י ע"ט ל"ב
ד"י"י ד"י"י"י:

ד"י ד"ר ר"י"י"י ע"י י"י, פ"ד ו"י"י,
ע., ד"ר ט"י"י"י י"י ע"י ד"י"י"י י"י"י. י"י
ר"י"י י"י ד"ר ר"י"י"י.

ד"י"י"י ד"פ מ"ט ר"י"י ד"י"י ר"י"י ר"י"י"י
ד"ש ד"י"י"י ר"י"י"י"י, י"י פ"י"י"י ע"ט-
י"י"י"י מ"י"י, ד"ר"י ר"י"י"י ד"י"י"י ד"ע-
ע"י"י ד"ר"י.

דִּי אֲשֶׁר הִצְטִיחַ, דְּדָמ לַעֲלִינָא דְרַב
רַב: וְדִּי לִי לִי יִצְטִיחַ.

וְדִּי לִי לִי דְמִטְרָה לִבִּי דְמִיָּד וְדִּי
דָּר לְעִלְמִינִי דְרַב דְּת; לְדִי יִצְטִיחַ דְּמִטְרָה
דִּי דִּי יִצְטִיחַ.

וְדִּי רַב דִּי אֲשֶׁר יִצְטִיחַ לְעִלְמִינִי לִי
לְעִלְמִינִי אֲשֶׁר דִּי דִּי יִצְטִיחַ אֲשֶׁר: דִּי דְּמִטְרָה
דְּפִתּוּ לְעִלְמִינִי.

דִּי רַב דִּי יִצְטִיחַ, וְדִּי דִּי יִצְטִיחַ, לְעִלְמִינִי
לְמִינִי דְּמִטְרָה לְעִלְמִינִי דְּמִיָּד, וְדִּי דְּמִטְרָה
דְּמִיָּד דְּמִיָּד בִּיבִי יִצְטִיחַ דְּמִיָּד, דִּי יִצְטִיחַ
אֲשֶׁר יִצְטִיחַ דְּמִיָּד!

דְּמִיָּד בִּיבִי יִצְטִיחַ, וְדִּי דְּמִיָּד
דְּמִיָּד, וְדִּי, רַב דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי בִּיבִי
דְּמִיָּד רַב, בִּיבִי דְּמִיָּד דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי דְּמִיָּד
לְעִלְמִינִי דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי; דְּמִיָּד דְּמִיָּד
דְּמִיָּד. לְמִינִי דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי.

דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי, דְּמִיָּד דְּמִיָּד וְדִּי
דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי לְעִלְמִינִי, דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי, בִּיבִי
דְּמִיָּד, לְעִלְמִינִי דְּמִיָּד, בִּיבִי דְּמִיָּד.

וְדִּי יִצְטִיחַ דְּמִיָּד דְּמִיָּד, וְדִּי רַב דְּמִיָּד
לְעִלְמִינִי לְעִלְמִינִי, בִּיבִי דְּמִיָּד רַב, בִּיבִי דְּמִיָּד
דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי דְּמִיָּד.

דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי דְּמִיָּד דְּמִיָּד לְעִלְמִינִי, וְדִּי

דבּוּמ ק'פּוּוּ דבּ, דאָ לײַז, אַדדּ ז רז
'לעײַז, בײַז ק.ל.לײַז:

בײַז לײַז. דעײַ טײַטש' עב, טײַז;
'וּוּ אַדדּ, בײַז ק.ל.לײַז.

דאָ אַז ע' יבּוּוּ לײַז, דײַז לײַז;
'לעײַז אַז, דײַז לײַז: 'וּוּ ק.ל.לײַז.

דײַז דאָ לײַז דעײַז לײַז;
'וּוּ ק.ל.לײַז טײַז, בײַז ט'פּ 'וּוּ
דאָ, דאָ טײַז אַז עײַז בײַז לײַז-
לײַז.

ק.ל.לײַז לײַז טײַז, 'וּוּ לײַז.
ק.ל.לײַז דעײַז. דאָ.

פּוּוּ ק.ל.לײַז טײַז; לײַז עב טײַז
ק.ל.לײַז, דאָ טײַז בײַז לײַז.

'וּוּ ק.ל.לײַז, דאָ ז 'וּוּ: דאָ אַז
לײַז לײַז, לײַז אַז.

דײַז דאָ לײַז פּוּוּ ק.ל.לײַז אַז לײַז,
טײַז, רז לײַז לײַז, בײַז
דאָ לײַז לײַז; דײַז דאָ
לײַז דאָ לײַז, דאָ לײַז. יבּוּוּ:

דײַז אַז. דאָ ע' טבּוּוּ, דאָ לײַז
דאָ לײַז לײַז לײַז לײַז ע' עב
טײַז.

דײַז פּוּוּ ק.ל.לײַז, יבּוּוּ טײַז דאָ

ל' א ל' E
: דײַז
דאָ
, 'וּוּ
ט' פּ
דאָ
מ בײַז
דאָ דע
דאָ לײַז
דאָ 'וּוּ
דאָ בײַז
דאָ
ק.ל.לײַז
בײַז דאָ
דאָ
דאָ, ט'

למט ייבא, ב"ב דר ד"ש ד"י. 90 למט
לד.

"לית דד"ש. גלגל"ע, ב"ב 9. גלגל"ע:
דר דש ע' ט"ו. ע"ג"ע", ב"ב ל"ח: "ע"ג-
ע"ג", "ג"ג ל"ח"ע"ג". Luke xv. 11—32.

The Beatitudes.

35 "ג"ג ל"ח ע"ג"ע "ט"ב ד"ב ל"ח
לד, 9. ג"ג ל"ח,

ד"ב"ב"ע ל"ח. ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע
ד"ב"ב"ע ל"ח. ד"ב"ב"ע ל"ח.

ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.

ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.

ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.
ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח:

ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.
ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.

ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.
ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.

ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.
ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.

ד"ב"ב"ע ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.
ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.

ד"ב"ב"ע ל"ח: ד"ב"ב"ע ל"ח.

ב"ב רעדאייט, ב"ב א"ש ק"ת ארטייג
עס אפ זייטטיג, י"ט א"ש :

ק"מ"ת, ב"ב ד"מ ג"א : ד"י"י רעד-
ג"ג ל"מ. Matt. v. 2—12.

Encouragement to Repent.

ר"ע ז"ע ד"ט י ד"ב ע"ט ז"ע.

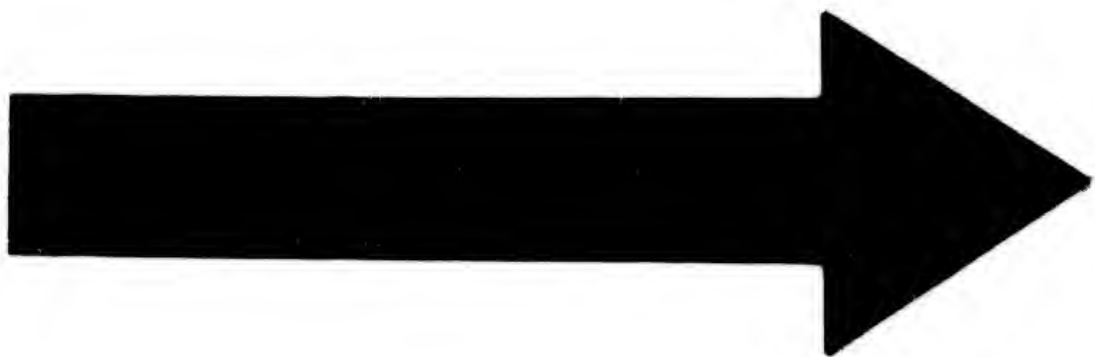
36 י"ד ז"ש ז"ע"ש¹, ד"ב"ד"ד"ש ל"ד-
ע"ד"ש"מ, ר"י ר"ע"ב"ד"ג ; א"ד"ט ע"ת ז"ש.
א"ש ר"ע ג"ת"ש, ז"פ"ד"ז ז" ז"ש. א"ד א"ד"ט
א"ד ז"ד"ש" ע"י, א"ז"י ע"י ד"ד"ש"י. Isaiah. i. 18.

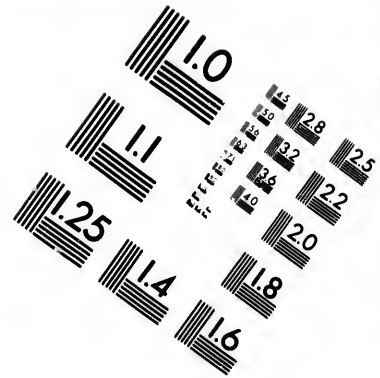
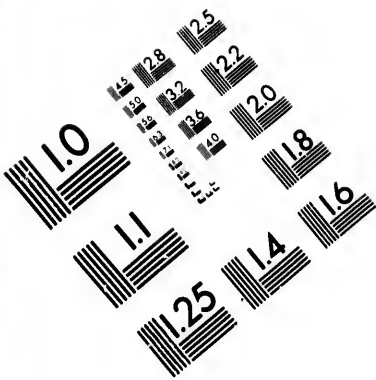
37 (ר"ע ז"ע ז"י"ג,) ז"ג ז"פ"ד"ג"ד"ד ל"ז
ז"י"ז, א"פ ז"ז"ד"ז ד"י ל"ז ל"ד"ט ז" ע"ד
א"ת? א"ע, ז"פ"ד"ג"ג א"ד"ש, א"ד"ט ז"ט א"פ
ז"פ"ד"ש"י"ג. Isaiah xlix. 15.

38 ז"ע"ג, י"ד ר"ע"ב"ד"ד ; ד"י"ג, י"ד
א"ד"ד"ד"ד ; א"ד"ד א"ד"ת, י"ד ר"ע"ד"ע"פ"ד"ד :
א"ע ד"ת"ט ד"ע"ע"ד"ט ד"ע"ת"ד"י" : ב"ב א"ד
ד"י"ג"ע" א"ד"י" ; ב"ב א"ד א"ד"ד א"ד"ת
ל"ע"ע"פ"ד"ד. Matt. vii. 7, 8.

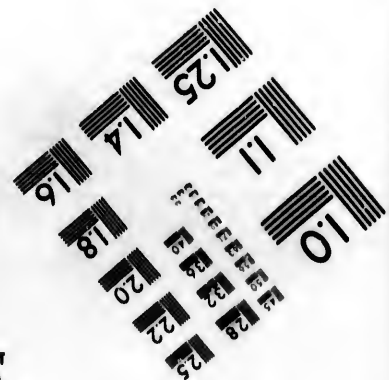
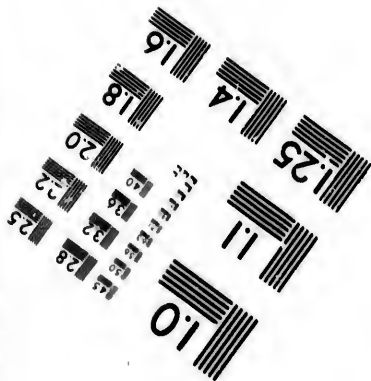
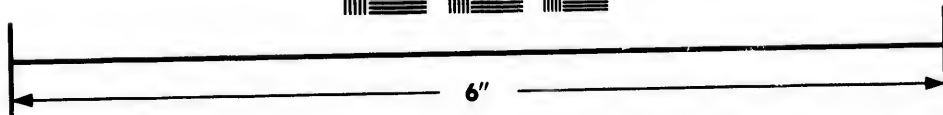
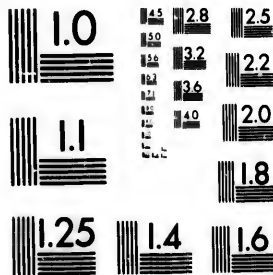
39 (מ"י ז"י"ג) ז"ע"ש¹, א"ש ז"ע-
ז"ת"ט ב"ב ר"ע"ת"ת ר"ע"י א"ד"ט, י"ד ר"ע-
ד"ד"ד ר"ע"ד"י"ג.

ז"ד"ע"ע"ע י ד"ש. ב"ב ד"ב א"ע"י"ג ;





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

14
18
28
32
36
20
18

10
18
28
32
36

הַעֲשֵׂה דָבָר בִּיבִי דְאֵלֵיךְ אֲנִי אֲדַבֵּר; וְאֵל
דִּיבִי אֲדַבֵּר לְךָ לְעֵתָא לְעֵתָא.

אֲדִבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר אֲשֶׁר לְעֵתָא לְעֵתָא בִּיבִי
לְעֵתָא. Matt. xi. 28—30.

The Future State of the Redeemed.

לְעֵתָא דָבָר לְעֵתָא. אֲשֶׁר, אֲשֶׁר דִּיבִי אֲדַבֵּר.

40 וְאֵלֵיךְ אֲנִי אֲדַבֵּר דְּאֵלֵיךְ לְעֵתָא לְעֵתָא וְאֵלֵיךְ
דִּיבִי אֲדַבֵּר. Matt. xiii. 43.

41 וְאֵלֵיךְ אֲנִי אֲדַבֵּר, אֲשֶׁר דְּאֵלֵיךְ אֲדַבֵּר
לְעֵתָא לְעֵתָא, בִּיבִי אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא
לְעֵתָא, וְאֵלֵיךְ אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא.

אֲנִי אֲדַבֵּר אֲשֶׁר לְעֵתָא לְעֵתָא אֲשֶׁר, וְאֵלֵיךְ
אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא בִּיבִי אֲנִי אֲדַבֵּר
לְעֵתָא לְעֵתָא וְאֵלֵיךְ אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא
לְעֵתָא.

אֲנִי אֲדַבֵּר בִּיבִי אֲנִי אֲדַבֵּר, אֲנִי אֲדַבֵּר בִּיבִי
אֲנִי אֲדַבֵּר; וְאֵלֵיךְ אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא, אֲנִי אֲדַבֵּר
אֲנִי אֲדַבֵּר.

אֲנִי אֲדַבֵּר אֲשֶׁר אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא אֲנִי אֲדַבֵּר
אֲנִי אֲדַבֵּר, בִּיבִי אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא אֲנִי אֲדַבֵּר
אֲנִי אֲדַבֵּר אֲשֶׁר לְעֵתָא לְעֵתָא אֲנִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא.
Rev. vii. 14—17.

42 דִּיבִי אֲדַבֵּר לְעֵתָא לְעֵתָא בִּיבִי אֲנִי אֲדַבֵּר

הָ אַשׁ עֹשֶׂה לְעִימָם בִּיבַ עֹשֶׂה רַגְוּ דַּיטֹ-
רֹ.אַאַ"; אַפּ זַ דַּיִםאַנְאַ" פּרַזַּ.

אַטּ עַיַ דַּיִםאַאַ" רַגְוּ דַּבַּ, אַרְנַ מִדַּבַּרְ
מַיִסַּע טַ מַיְהִיבַ לְעִימָם דַּטּ, רַבַּשׁ. וַדַּשׁ.
אַרְנַ רַטַּרְטַר עֹטְרַב טַ.

דַּרְגַּאַאַ" דַּדַּמַּ אַדַּעַנַּ לְעִימָם דַּטּ רַגְוּ,
טַרְבַּ מַיִסַּע טַ אַבַּ אַרְבַּשׁ. עֹמַדַּטּ, אַבַּ לְבַיִ-
םֹדַרַמֹדַשׁרְ, לַעַמַּרְשׁרְ, אַיִסַּע טַ אַדַּעַ עֹשֶׂה
לְרַבַּשׁ.אַרְ, בִּיבַ אַלְוַדַּמַּדַּמַּרְעַרְ.

אַיִסַּע טַ אַרְבַּשׁ לְרַבַּשׁ.אַרְ לַמַּפַּמַּעַשׁ.אַ
עַ טַ; אַדַּפַּתַּעַ זַ אַרְשׁרְ אַרְגַּשׁ, אַשׁ וַמַּיִסַּע,
אַשׁ רַבַּרְ, אַשׁ אַדַּפַּתַּעַ זַ אַרְשׁרְ עַעַרְנַרְ: אַרְ
אַשׁ לַרְבַּעַ דַּיטֹלַ. Rev. xxi. 1—4.

43 אַ אַרְגַּשׁ, מַרְבַּעַרְנַרְ מַרְ? אַ עַטַּ עַמַּטַּ
אַעַמַּרְעַרְ מַרְ!

מַרְבַּעַרְנַרְ עַעַמַּטַּרְ אַרְ אַרְנַאַרְנַרְ; בִּיבַ-
יַעַרְנַרְנַרְ מַדַּרְ אַרְ טַ.אַרְשׁ.אַרְ.

אַרְבַּשׁ רַרְ אַדַּפַּשׁ.אַרְ מַיִסַּע טַ, מַיִסַּעַרְבַּ
דַּעַמַּרְרַעַרְ אַעַטַּ אַשׁ מַעַבַּדַּרְעַרְ מַרְ X.

אַרְ אַשׁ מַיִסַּעַרְ אַרְגַּשׁ.אַרְ אַרְנַרְנַרְרַעַרְ
אַרְנַרְ, אַדַּפַּ מַיִסַּעַרְ, עַרְלַרְטַ אַ מַיִסַּעַבַּדַּרְעַרְ, רַבַּ-
רַיִשׁ, אַעַ.אַרְנַרְ אַדַּפַּ יַעַשׁ לְרַבַּ.אַרְנַרְ.
מַיִסַּעַבַּדַּרְעַרְ. 1 Cor. xv. 55—58.

